

# AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

## GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉNS BESLUT nr 1/2009

av den 9 december 2009

### om ändringen av bilaga 7 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

(2010/265/EU)

GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN HAR BESLUTAT  
FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter, särskilt artikel 11, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat *avtalet*) trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Bilaga 7 till avtalet syftar till att underlätta och främja den bilaterala handeln med vinprodukter med ursprung i gemenskapen respektive i Schweiz.
- (3) I enlighet med artikel 27.1 och 27.2 i bilaga 7 till avtalet ska arbetsgruppen för vinprodukter granska alla frågor som avser bilaga 7 och dess genomförande och utfärda rekommendationer till kommittén. Denna grupp har sammanträtt för att bland annat granska vinproduktionen i gränsområdena, och särskilt det ärende som avser den schweiziska ursprungsbeteckningen *Genève*, för vilken en liten del av druvorna härstammar från vinodlingar i Frankrike som gränsar till de vingårdar i Schweiz som för den berörda beteckningen. I syfte att bibehålla denna etablerade situation som har sina rötter i början av artonhundratalet bör definitionerna av "vinprodukter med ursprung i" och "geografisk beteckning" ändras.
- (4) Artikel 3 i bilaga 7 till avtalet bör ändras genom att ett nytt tillägg bifogas bilagan för att ta hänsyn till vissa särskilda omständigheter i samband med vinproduktionen i gränsområdena mellan gemenskapen och Schweiz, som redan rådde innan avtalet trädde i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga 7 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

a) Led a ska ersättas med följande:

"a) *vinprodukter med ursprung i*, följt av namnet på en av parterna: en produkt i enligt artikel 2 som framställts på den nämnda partens territorium av druvor som uteslutande skördats inom det territoriet eller inom ett territorium som anges i tillägg 5, i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga,"

b) Led b ska ersättas med följande:

"b) *geografisk beteckning*: alla uppgifter, bland annat ursprungsbeteckningen, i enlighet med artikel 22 i till det till Avtalet om inrättandet av världshandelsorganisationen fogade avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, som erkänns genom endera partens lagar och andra författningar för de syften som avser beteckningar eller presentation av en vinprodukt enligt artikel 2 med ursprung på partens territorium eller på ett territorium som anges i tillägg 5,"

2. Tillägg 5 bifogas i enlighet med bilagan till det här beslutet.

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 2010.

Utfärdat i Bern den 9 december 2009.

På gemensamma jordbrukskommitténs vägnar

Chefen för gemenskapens  
delegation

Nicolas VERLET

Ordföranden och chefen för  
Schweiz delegation

Jacques CHAVAX

Kommitténs sekreterare

Chantal MOSER

## BILAGA

## Tillägg 5

**Särskilda bestämmelser enligt artikel 3 a och 3 b**  
**Kontrollerad ursprungsbeteckning Genève (AOC Genève)**

**1. Geografiskt område**

Det geografiska området för AOC Genève omfattar följande:

- Hela kantonen Genève.
- Hela de franska kommunerna
  - Challex,
  - Ferney-Voltaire.
- Delar av de franska kommunerna
  - Ornex,
  - Chens-sur-Léman,
  - Veigy-Foncenex,
  - Saint-Julien-en-Genevois,
  - Viry.

Dessa beskrivs i bestämmelserna om AOC Genève.

**2. Druvornas produktionsområde**

Druvornas produktionsområde omfattar följande:

- a) På Genève's territorium: Arealer som ingår i vingårdsregistret enligt artikel 61 i den federala jordbrukslagen (RS 910.1) och vars produktion är avsedd för vinframställning.
- b) På franskt territorium: Gemensamma arealer eller delar av gemensamma arealer enligt punkt 1 som planterats med vinstockar eller som kan komma i åtnjutande av återplantering och som högst omfattar 140 hektar.

**3. Vinets produktionsområde**

Vinets produktionsområde är begränsat till schweiziskt territorium.

**4. Omklassificering**

Användningen av AOC Genève hindrar inte tillämpningen av benämningar som *vin de table* eller *vin de table suisse* för omklassificerade viner framställda av druvor från det produktionsområde som avses i punkt 2 b.

**5. Kontroll av bestämmelserna om AOC Genève**

Kontrollerna i Schweiz genomförs av de behöriga schweiziska myndigheterna, i synnerhet Genève's myndigheter.

De fysiska kontroller som genomförs på franskt territorium genomförs av ett franskt kontrollorgan som godkänts av de franska myndigheterna, på uppdrag av den behöriga schweiziska myndigheten.

**6. Övergångsbestämmelser**

Producenter som äger arealer som är planterade med vinstockar och som inte omfattas av det produktionsområde för druvor som avses i punkt 2 b, men som tidigare lagligen har använt AOC Genève får fortsätta att använda denna beteckning fram till och med årgång 2013, och de berörda produkterna får saluföras fram till dess att lagren tömts.”

---